

**Main Office**

Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**INVITATION TO BID**

**Supply of Goats for DACAAR Program NMFA Project in  
Faryab and Jawzjan Provinces**

**اعلان داوطلبی تهیه بز برای پروگرام داکار پروژه NMFA  
در ولایات فاریاب و جوزجان**

**Date: March 17, 2025**

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: ۰۰۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: ۰۰۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**DACAAR ITB 19 PRF-182 to 189/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/03.2025**

DACAAR needs supply and distribution of Goats for DACAAR Program NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm April 06, 2025.

The bid opening session will be held on April 07, 2025 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

**Terms and Conditions for the bid winner/participants**

1. Delivery and distribution place of Goats are in Faryab and Jawzjan Provinces Districts as per annex (II).
2. Payment will be made within 25 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out inspection of all Goat before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All Goat should be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 calendar days.

داکار به تهیه و توزیع بز برای پروگرام داکار پروژه NMFA در ولایات فاریاب و جوزجان که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 06 اپریل 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینمی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 07 اپریل 2025 دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان**

1. محل تحویل دهی و توزیع بزها در ولسوالی های ولایات فاریاب و جوزجان مطابق ضمیمه (II) میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 25 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال بزها صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده رد خواهد شد.
6. تمام بزها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.

8. In case of delay without logical reasons in delivery of Goats 0.5% of total cost of undelivered goats will be charged as penalty for each day of delay.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. The Bid winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process.
12. The contractor is responsible for the quantity/ quality of Goat as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of goat will take place before and after the delivery in Faryab and Jawzjan Provinces.
13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.
14. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc.).
8. در صورت تأخیر رساندن بزها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از مقدار تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه امارت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤففانه قرارداد قبل از امضای آن بحساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤففانه باشد.
11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400) در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
- نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجراییوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. داوطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد.
12. کمیت و کیفیت مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) مسؤلیت قرارداد گیرنده میباشد و ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی بزها به ولایات فاریاب و جوزجان صورت میگردد.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- نوت:** حق اولویت برای کمپنی های زراعتی و مالدارای داده میشود.
14. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.

15. The supplier is held responsible till end of distribution process.
16. The inspection process of Goat will be carried out before distribution and after the delivery in Faryab and Jawzjan provinces, and according to the DACAAR's Animal Husbandry Officer recommendation the goats will be given rest for a suitable time of 1-2 weeks in suitable agreed place. In case of any deviation all goat will rejected without any compensation.
17. Mortality occurs within two weeks after distribution of goats must be replaced by the supplier.
18. The supplier is responsible to keep the Goat in proper places till end of distribution process.
19. Minimum evaluation period after opening ceremony for bid winners is 15 working days. If the winner (s) is found unable to provide item (s) for evaluation, He/she will be disregarded as winner and the process will be extended to the subsequent lowest offering supplier.

15. قرارداد گیرنده مسولیت پروسه توزیع الی ختم پروژه میباشد.
16. تمام بزها قبل از توزیع در ولایات فاریاب و جوزجان بررسی گردیده و مطابق سفارش کارمند مالداري داکار برای وقت مناسب عمدتاً 1-2 هفته قبل از توزیع در محل مناسب توافق شده استراحت داده میشود، در صورت هر نوع تخطی بدون کدام جبران خساره رد خواهد گردید.
17. مرگ و میر که در مدت دو هفته بعد از توزیع در بزها صورت میگیرد باید عاجل توسط قرارداد گیرنده تعویض گردد.
18. تهیه کننده مکلف است تا بزها را در جای مناسب تا اخیر پروسه توزیع نگهداری کند.
19. مدت ارزیابی داوطلبان حد اقل 15 روز کاری بعد از آفر گشایی میباشد. در مدت متذکره اگر داوطلب اجناس مورد ضرورت برای ارزیابی را تهیه کرده نتواند، حق برنده بودن را از دست داده و پروسه ارزیابی به آفردهنده بعدی که از نظر قیمت پائین بوده ادامه میابد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org), [asad.zarmalwal@dacaar.org](mailto:asad.zarmalwal@dacaar.org) or [wasimullah@dacaar.org](mailto:wasimullah@dacaar.org)

Sincerely Yours,  
Manager – Logistics Unit  
Date: March 17, 2025



**ANNEX (I)**  
**فورم ارایه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown & Technical Specifications**  
**DACAAR ITB 19 PRF-182 to 189/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/03.2025**

**Supply of Goats for NMFA Project in Faryab and Jawzjan Provinces:**

S/No	Items	Specifications	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Dairy Goats	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cross Breed with a baby goat</li><li>- Age: 1-2 years</li><li>- Live weight: 40-45kg</li><li>- Daily average milk 1-2 litres</li><li>- Necessary Vaccinated &amp; Provide certificate</li><li>- Free from any kind of disease and defects</li><li>- Each goat should have ear Tag- Number</li></ul>	No.	460		
<b>Transportation, Loading and Unloading Costs to Faryab and Jawzjan Provinces Districts: AFN</b>						
<b>Grand Total (AFN)</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (II)**

**Tentative Delivery & Work Plan / پلان تخمینی کاری و تحویلدهی /  
DACAAR ITB 19 PRF-182 to 189/NMFA/2214-NMFA/NFJ1.10/03.2025**

**Supply of Goats for DACAAR Program NMFA Project in Faryab Province:**

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts of Faryab Province					Total Quantity	Delivery and Distribution Place
				Qaisar	Khwja Sabz posh	Dawlat Abad	Maimana	Pashtun Kot		
1	Goats	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cross Breed with a baby goat</li> <li>- Age: 1-2 years</li> <li>- Live weight: 40-45kg</li> <li>- Daily average milk 1-2 litres</li> <li>- Necessary Vaccinated &amp; Provide certificate</li> <li>- Free from any kind of disease and defects</li> <li>- Each goat should have ear Tag- Number</li> </ul>	No.	50	50	40	60	40	<b>240</b>	Faryab Province Districts

**Supply of Goats for DACAAR Program NMFA Project in Jawzjan Province:**

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts of Jawzjan Province			Total Quantity	Delivery and Distribution Place
				Aqcha	Faizabad	Sheberghan		
2	Goats	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cross Breed with a baby goat</li> <li>- Age: 1-2 years</li> <li>- Live weight: 40-45kg</li> <li>- Daily average milk 1-2 litres</li> <li>- Necessary Vaccinated &amp; Provide certificate</li> <li>- Free from any kind of disease and defects</li> <li>- Each goat should have ear Tag- Number</li> </ul>	No.	80	60	80	<b>220</b>	Jawzjan Province Districts

Start of Contract	Delivery Date	Delivery and Distribution Place
Starts After DACAAR Contract Final Approval	May 15, 2025	Faryab and Jawzjan Provinces Districts